

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2020/43096]

21 JUNI 2004. — Wet houdende instemming met het Protocol van 1996 bij het Verdrag van 1972 inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afvalstoffen, en met de Bijlagen 1, 2 en 3, gedaan te Londen op 7 november 1996. — Addendum (1)

De wijziging van bijlage 1 bij het Protocol van Londen werd aangenomen op 2 november 2006 en is ten aanzien van België op 10 februari 2007 in werking getreden.

Vertaling

Resolutie LP.1(1)

Inzake het amendement om CO₂-opslag in geologische formaties in de ondergrond van de zee toe te voegen aan Bijlage 1 van het Protocol van Londen (Aangenomen op 2 november 2006)

De eerste Vergadering van de Partijen bij het Protocol van 1996 bij het Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen van 1972, Herinnerend aan de doelstellingen van het Protocol van 1996 bij het Verdrag van Londen („Protocol van Londen”) waaronder het beschermen en het behoeden van het mariene milieu tegen, respectievelijk voor, alle bronnen van verontreiniging daarvan;

Ernstig bezorgd over de gevolgen voor het mariene milieu van de klimaatverandering en de verzuring van de oceaan als gevolg van verhoogde kooldioxideconcentraties in de atmosfeer;

Benadrukkend dat verdere ontwikkeling van koolstofarme vormen van energie noodzakelijk is;

Overwegend dat de opvang en opslag van kooldioxide één van een reeks van mogelijkheden is om het kooldioxidegehalte in de atmosfeer te verminderen;

Erkennend dat de opvang en opslag van kooldioxide een belangrijke tijdelijke oplossing is;

Tevens erkennend dat de opvang en opslag van kooldioxide niet mag worden beschouwd als substituuut voor andere maatregelen om kooldioxide-emissies te verminderen;

Vaststellend dat het reguleren van dergelijke activiteiten binnen de reikwijdte van het Protocol van Londen valt;

Tevens vaststellend dat er, sedert de aanneming van het Protocol van Londen, technologische ontwikkelingen hebben plaatsgevonden die het mogelijk maken kooldioxide uit industriële en uit met energieproductie en -gebruik samenhangende bronnen op te vangen, te transporteren en te injecteren in geologische formaties in de ondergrond van de zee teneinde de kooldioxide langdurig te isoleren van de atmosfeer;

Verder vaststellend dat deze resolutie zich beperkt tot uitsluitend de opslag van kooldioxide in geologische formaties in de ondergrond van de zee;

Waardering uitsprekend voor het werk van de Intersessionele Werkgroep Juridische en Aanverwante Zaken betreffende CO₂-opslag van de Consultatieve Vergadering en zijn conclusies, zoals vervat in zijn rapport LC/CM-CO₂ 1/5;

Tevens waardering uitsprekend voor het werk van de Intersessionele Technische Werkgroep inzake CO₂-opslag van de Wetenschappelijke Groep en zijn conclusies, zoals vervat in zijn rapport LC/SG-CO₂ 1/7;

Verder waardering uitsprekend voor het werk van het Intergouvernementeel Panel inzake Klimaatverandering en in het bijzonder haar Speciale Rapport over Koolstof Opvang en Opslag;

De wens uitsprekend om regels vast te stellen voor de opslag van opgevangen kooldioxidestromen in geologische formaties in de ondergrond van de zee teneinde de bescherming van het mariene milieu te waarborgen;

Tevens de wens uitsprekend om het Protocol in het licht van deze doelstellingen aan te vullen;

Benadrukkend dat deze wijziging niet mag worden opgevat als het legitimeren van het zich ontdoen van enig ander afval of enige andere stof met als doel zich te ontdoen van dit andere afval of deze andere stoffen;

Erkennend dat richtsnoeren die Partijen op de hoogte stellen van de manieren waarop de opslag van kooldioxide in geologische formaties in de ondergrond van de zee plaats kan vinden, op een wijze die, op lange en korte termijn, veilig is voor het mariene milieu, zo spoedig

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2020/43096]

21 JUIN 2004. — Loi portant assentiment au Protocole de 1996 à la Convention de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l’immersion de déchets, et aux Annexes 1^{er}, 2 et 3, faits à Londres le 7 novembre 1996. — Addendum (1)

L’amendement de l’annexe 1^{re} du Protocole de Londres a été adopté le 2 novembre 2006. Il est entré en vigueur le 10 février 2007 à l’égard de la Belgique.

Résolution LP.1(1)

Portant adoption de l’amendement visant à inclure la séquestration du CO₂ dans les formations géologiques du sous-sol marin à l’annexe 1^{re} du Protocole de Londres (adoptée le 2 novembre 2006)

La première réunion des parties contractantes au protocole de 1996 à la convention de Londres de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l’immersion de déchets, rappelant les objectifs du Protocole de 1996 à la Convention de Londres (“Protocole de Londres”), qui visent notamment à protéger et préserver le milieu marin contre toutes les sources de pollution,

Gravement préoccupée par les répercussions sur le milieu marin des changements climatiques et de l’acidification des océans, dus aux concentrations élevées de dioxyde de carbone dans l’atmosphère,

Soulignant la nécessité de mettre au point des formes d’énergie à faible émission de carbone,

Considérant que la capture et la séquestration du dioxyde de carbone font partie d’un éventail d’options permettant de réduire les concentrations de dioxyde de carbone dans l’atmosphère,

Reconnaissant que la capture et la séquestration du dioxyde de carbone constituent une solution intérimaire importante,

Reconnaissant aussi que la capture et la séquestration du dioxyde de carbone ne devraient pas être considérés comme remplaçant d’autres mesures visant à réduire les émissions de dioxyde de carbone,

Notant que la réglementation de ces mesures relève du champ d’application du Protocole de Londres,

Notant également que, depuis l’adoption du Protocole de Londres, il est devenu possible, grâce aux innovations technologiques, de capturer le dioxyde de carbone provenant de sources industrielles et énergétiques, de le transporter et de l’injecter dans des formations géologiques du sous-sol marin afin de l’isoler durablement de l’atmosphère,

Notant en outre que la présente résolution s’applique exclusivement à la séquestration du dioxyde de carbone dans les formations géologiques du sous-sol marin,

Se félicitant des travaux accomplis par le Groupe de travail intersessions de la Réunion consultative (aspects juridiques et questions connexes) sur la séquestration du CO₂, ainsi que de ses conclusions, telles qu’elles figurent dans le rapport LC/CM-CO₂ 1/5,

Se félicitant également des travaux accomplis par le Groupe de travail technique intersessions du Groupe scientifique sur la séquestration du CO₂, ainsi que de ses conclusions, telles qu’elles figurent dans le rapport LC/SG-CO₂ 1/7,

Se félicitant en outre des travaux accomplis par le Groupe intergouvernemental d’experts sur les changements climatiques, en particulier de son rapport spécial sur la capture et le stockage du dioxyde de carbone,

Désireuse de réglementer la séquestration des flux de dioxyde de carbone capturés dans les formations géologiques du sous-sol marin afin de garantir la protection du milieu marin,

Désireuse également d’actualiser le Protocole de Londres compte tenu de ces objectifs,

Soulignant que le présent amendement ne peut pas être interprété comme justifiant l’évacuation d’autres déchets ou matières, aux fins de leur élimination,

Reconnaissant qu’il conviendrait d’élaborer dans les meilleurs délais des directives visant à informer les Parties des moyens permettant de procéder à la séquestration du dioxyde de carbone dans les formations géologiques du sous-sol marin d’une manière qui soit sans danger pour

mogelijk ontwikkeld dienen te worden, en dat ze, eenmaal in hun definitieve versie, een belangrijk onderdeel zullen vormen van de regelgeving met betrekking tot de geologische opslag van kooldioxide in de ondergrond van de zee;

- 1. Neemt, in overeenstemming met Artikel 22 van het Protocol, aan de hierna volgende wijziging van Bijlage 1 bij het Protocol van Londen, zoals vervat in de Bijlage bij deze resolutie;
- 2. Verzoekt de Wetenschappelijke Groep van het Protocol van Londen om richtsnoeren te ontwikkelen specifiek voor het toepassen van Bijlage 2 bij het Protocol op de opslag van kooldioxide in geologische formaties in de ondergrond van de zee ter beschouwing, met het oog op de aanvaarding daarvan tijdens de 2e Vergadering van de Partijen, en om samen te werken met de Wetenschappelijke Groep van het Verdrag van Londen; en
- 3. Nodigt de Partijen die vergunningen verlenen uit om, totdat de specifieke richtsnoeren voltooid zijn, de beste beschikbare richtsnoeren met betrekking tot de opslag van kooldioxide in geologische formaties in de ondergrond van de zee te gebruiken teneinde de bescherming van het mariene milieu te waarborgen, waarbij tevens de vereisten van Bijlage 2 bij het Protocol van Londen in acht worden genomen.

Wijziging van Bijlage 1 bij het Protocol van Londen

- 1.8 Kooldioxidestromen afkomstig van processen voor het opvangen van kooldioxide ten behoeve van opslag

.....
Kooldioxidestromen bedoeld in lid 1.8 kunnen slechts in aanmerking genomen worden voor storting, indien:

- 1. het zich ontdoen daarvan plaatsvindt in een geologische formatie in de ondergrond van de zee; en
- 2. ze voor het overgrote deel bestaan uit kooldioxide. De stromen mogen sporen bevatten van bepaalde uit het bronmateriaal en het opvang- en opslagproces voortkomende stoffen; en
- 3. er geen afval of andere stoffen aan worden toegevoegd met het doel zich van dit afval of deze andere stoffen te ontdoen.

Vervang in punt 3 "1.7" door "1.8" om rekening te houden met het nieuwe onderdeel.

Nota

(Zie *Belgisch Staatsblad* van 24 april 2006 (blz. 21510))

le milieu marin, à court et à long terme, et que lorsqu'elles seront mises au point ces directives constitueront un élément important de la réglementation relative à la séquestration du dioxyde de carbone dans les formations géologiques du sous-sol marin,

- 1. Adopte, conformément à l'article 22 du Protocole de Londres, l'amendement à l'Annexe 1^{er} du Protocole dont le texte figure en annexe à la présente résolution;
- 2. Prie le Groupe scientifique du Protocole de Londres d'élaborer des directives spécifiques sur l'application de l'Annexe 2 du Protocole à la séquestration du dioxyde de carbone dans les formations géologiques du sous-sol marin, en vue de leur examen et de leur adoption à la deuxième Réunion des Parties contractantes, et de collaborer avec le Groupe scientifique de la Convention de Londres; et
- 3. Invite les Parties qui délivrent des permis à appliquer, en attendant la mise au point des directives spécifiques, les meilleurs critères disponibles en matière de séquestration du dioxyde de carbone dans les formations géologiques du sous-sol marin afin de garantir la protection du milieu marin, tout en tenant compte des prescriptions de l'Annexe 2 du Protocole de Londres.

ANNEXE

Amendement à l'Annexe 1^{er} du Protocole de Londres

- "1.8 flux de dioxyde de carbone issus des processus de capture du dioxyde de carbone aux fins de sa séquestration.

.....
4 L'immersion des flux de dioxyde de carbone visés au paragraphe 1.8 ne peut être envisagée que si :

- 1 ces flux sont évacués dans une formation géologique du sous-sol marin; et
- 2 ils sont composés presque exclusivement de dioxyde de carbone. Ils peuvent contenir des substances associées imprévues provenant de la matière d'origine et des processus de capture et de séquestration utilisés; et
- 3 aucun déchet ni autre matière n'est ajouté aux fins de l'évacuation."

Au paragraphe 3, la référence au paragraphe "1.7" est remplacée par "1.8" afin de tenir compte du nouvel alinéa .8 du paragraphe 1^{er}.

Note

(° Voir *Moniteur belge* du 24 avril 2006 (Page 21510))

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2020/203798]

23 SEPTEMBER 2020. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2020, gesloten in het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen, betreffende de vaststelling van de tewerkstellingsvoorwaarden van de werknemers op zondagen en feestdagen ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2010 (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2020, gesloten in het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen, betreffende de vaststelling van de tewerkstellingsvoorwaarden van de werknemers op zondagen en feestdagen ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2020/203798]

23 SEPTEMBRE 2020. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 mars 2020, conclue au sein de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté, relative à la fixation des conditions pour l'occupation de travailleurs les dimanches et les jours fériés en remplacement de la convention collective de travail du 2 septembre 2010 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 mars 2020, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la fixation des conditions pour l'occupation de travailleurs les dimanches et les jours fériés en remplacement de la convention collective de travail du 2 septembre 2010.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 september 2020.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
N. MUYLLE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2020

Vaststelling van de tewerkstellingsvoorwaarden van de werknemers op zondagen en feestdagen ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2010 (Overeenkomst geregistreerd op 19 maart 2020 onder het nummer 157769/CO/314)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen ressorteren en op de werknemers die zij tewerkstellen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders, de arbeidsters en de bedienden.

Art. 2. Verbod van arbeid op zondagen en feestdagen

In toepassing van de arbeidswet van 16 maart 1971, is het verboden, behoudens uitdrukkelijke afwijking die door de wetgeving wordt toegestaan, werknemers in de sector tewerk te stellen op zondagen en feestdagen.

Art. 3. Loontoeslagen voor prestaties op zondagen en feestdagen.

De huidige overeenkomst is van toepassing op alle gevallen waar arbeid op zondagen en feestdagen wordt georganiseerd.

Voor alle arbeidsprestaties op zondagen en feestdagen wordt een toeslag van 50 pct. toegekend op de effectieve lonen en vergoedingen.

Art. 4. De werknemers krijgen de garantie dat zij 12 vrije zondagen per kalenderjaar behouden.

Art. 5. Vanaf de datum van publicatie van het koninklijk besluit tot algemeenverbindendverklaring van de huidige overeenkomst heft de huidige overeenkomst de werking op van de artikelen 3 en 4 van de overeenkomst van 14 mei 2007 (geregistreerd onder het nummer 82967/CO/314; koninklijk besluit van 10 februari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 9 april 2008) tot vaststelling van de loontoeslagen voor arbeid op zondagen en feestdagen.

Art. 6. Vanaf de datum van publicatie van het koninklijk besluit tot algemeenverbindendverklaring van de huidige overeenkomst heft de huidige overeenkomst de werking op van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2010 tot vaststelling van de tewerkstellingsvoorwaarden van de werknemers op zondagen en feestdagen (geregistreerd onder het nummer 101617/CO/314, koninklijk besluit van 12 december 2010, *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 2011).

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 4 maart 2020.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Ze kan door één van de partijen worden opgezegd met een opzegtermijn van zes maanden. De opzegging wordt gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen bij een aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 september 2020.

De Minister van Werk,
N. MUYLLE

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
N. MUYLLE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté

Convention collective de travail du 4 mars 2020

Fixation des conditions pour l'occupation de travailleurs les dimanches et les jours fériés en remplacement de la convention collective de travail du 2 septembre 2010 (Convention enregistrée le 19 mars 2020 sous le numéro 157769/CO/314)

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté et aux travailleurs qu'ils occupent.

On entend par "travailleurs" : les ouvriers, les ouvrières, les employés et les employées.

Art. 2. Interdiction du travail du dimanche et des jours fériés

En application de la loi sur le travail du 16 mars 1971, il est interdit sauf dérogation expresse autorisée par la législation, d'occuper des travailleurs dans le secteur le dimanche et les jours fériés.

Art. 3. Compléments de rémunération pour les prestations le dimanche et les jours fériés

La présente convention s'applique dans tous les cas où le travail du dimanche et des jours fériés est organisé.

Pour toute occupation les dimanches et les jours fériés, un supplément de 50 p.c. est octroyé sur les salaires et indemnités effectifs.

Art. 4. Les travailleurs reçoivent la garantie de conserver 12 dimanches libres par année calendrier.

Art. 5. La présente convention abroge, à partir de la publication de l'arrêté royal rendant obligatoire la présente convention, les articles 3 et 4 de la convention du 14 mai 2007 (enregistrée sous le numéro 82967/CO/314; arrêté royal du 10 février 2008, *Moniteur belge* du 9 avril 2008) fixant les suppléments salariaux pour l'occupation les dimanches et jours fériés.

Art. 6. La présente convention abroge, à partir de la publication de l'arrêté royal rendant obligatoire la présente convention, la convention collective de travail du 2 septembre 2010 relative à la fixation des conditions pour l'occupation de travailleurs les dimanches et les jours fériés (enregistrée sous le numéro 101617/CO/314, arrêté royal du 12 décembre 2010, *Moniteur belge* du 7 janvier 2011).

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 4 mars 2020.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois. La dénonciation est signifiée par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 septembre 2020.

La Ministre de l'Emploi,
N. MUYLLE